onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

woensdag
29 november 2006
jaargang 122
nr 275

AMIGOE

prèkè
Grondslag

vandaag
inhoud

3 aruba
Patstelling bij staking Valer

8 nederland
'Geen rol voor GroenLinks'

13 financieel
Bernanke: VS-economie trekt aan

Kort geding Ady Thijsen tegen partijgenoot Marisol Tromp

'Verkoop erfpachtterrein niet onwettig'

ORANJESTAD — Ady Thijsen, MEP-fractieleider, Statenlid en tevens advocaat eiste dinsdag als burger in kort geding dat de rechter het Land Aruba verbiedt om een stuk grond dat hij in erfpacht heeft, vervallen te laten verklaren. Thijsen vindt niet dat hij onwettig handelde toen hij het economisch eigendom van zijn terrein in erfpacht verkocht.

Het kort geding duurde dinsdagochtend drie uur. Zowel de advocaat van Thijsen, Chris Lejuez, als de raadman die het Land en de minister van Sociale Zaken, Onderwijs en Infrastructuur vertegenwoordigde, Hans Sjiem Fat, hielden een lang betoog.
De zaak voor de civiele rechter draait om een stuk grond dat Thijsen sinds maart 1998 in erfpacht heeft. Op 22 augustus van dit jaar verkocht Thijsen het economisch eigendom van deze grond aan Isabel Ruiz. Economische eigendomsoverdracht houdt in dat de juridische eigenaar alle rechten en plichten, alsmede het risico van waardeverandering, aan de andere partij (de economische eigenaar) overdraagt. Op 19 oktober kreeg Thijsen een ministeriële beschikking waarin het recht van erfpacht per 1 december werd opgezegd. Diezelfde maand nog, op 31 oktober, spande Thijsen het kort geding aan. Een dag later kreeg Thijsen een tweede brief van de minister. Daarin werd de opzegging van het recht ongedaan gemaakt, maar werd het voornemen geuit om de erfpacht vervallen te laten verklaren.

VERVALLEN

Volgens de Landsverordening Uitgifte Eigendommen (LUE) kan de overheid het recht op een stuk erfpachtgrond om drie redenen laten vervallen. Als de eigenaar de jaarlijkse bijdrage (canon) niet betaalt, als aan het stuk grond zonder toestemming een andere bestemming wordt toegekend dan aanvankelijk de bedoeling was of als er handelingen zijn verricht die in strijd zijn met de wet c.q. als de eigenaar iets heeft nagelaten te doen.
Volgens Lejuez heeft Thijsen de canon wel betaald. Weliswaar pas op 31 augustus van dit jaar, maar dat is nog voordat de ministeriële beschikking werd verstuurd. De bestemming van de grond, de tweede reden om het erfpachtrecht te laten vervallen, is volgens Lejuez ook niet veranderd. "Mijn cliënt had het voornemen om een woonhuis te bouwen en de nieuwe eigenaar, Ruiz, is dat ook van plan. Ze heeft zelfs al een hypotheekverlening gekregen. Er ligt een aanvraag voor een vergunning om op dit stuk grond te mogen bouwen. De afrastering van het terrein staat bovendien al."
Ook de derde reden werd door Lejuez van de hand gewezen. "Mijn cliënt heeft geen verbod overtreden en geen stuk grond zonder toestemming overgedragen. Want een overdracht vindt pas plaats als de transportakte bij de notaris is gepasseerd. Dat is nog niet gebeurd."

Vervolg op pagina 3

PAR stapt uit coalitie

Curaçao verwerpt slotakkoord

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curaçao heeft in de nacht van dinsdag op woensdag de slotverklaring over de nieuwe staatkundige relatie met Nederland verworpen. Het slotakkoord is op 2 november overeengekomen tussen Nederland, de Nederlandse Antillen, Curaçao en St. Maarten en was ter ratificering aan de Eilandsraad voorgelegd.

In de overeenkomst is opgenomen dat Nederland circa 85 procent van de Antilliaanse staatsschuld overneemt (die bedraagt ruim 5 miljard gulden). De eilanden van de Nederlandse Antillen kunnen daarna elk voor zich een nieuwe relatie met Nederland aangaan.
Bonaire, St. Eustatius en Saba worden een bijzondere gemeente van Nederland. St. Maarten en Curaçao willen een relatie als autonoom eiland met Nederland. Met de afwijzing door de Eilandsraad van Curaçao heeft dit proces van staatkundige vernieuwing aanzienlijke vertraging opgelopen.
Demissionair minister Atzo Nicolaï (VVD) van Koninkrijksrelaties spreekt van een ernstige stap van Curaçao, die niet in het belang is van de bevolking. "Curaçao plaatst zich hiermee buitenspel." Het eiland profiteert nu niet van het Nederlandse aanbod een fors deel van de schulden te saneren.
Een meerderheid van de Curaçaose partijen (dertien vertegenwoordigers) wil nieuwe onderhandelingen met Nederland over een akkoord waarin de schuldsanering blijft staan, maar het eiland meer autonomie krijgt. Nicolaï liet in het akkoord opnemen dat Den Haag invloed houdt op financieel en justitieel gebied op St. Maarten en Curaçao.
Dit bleek voor de Curaçaose politici onaanvaardbaar. Zij noemden tijdens de behandeling in de Eilandsraad de invloed van Nederland in het slotakkoord 'koloniaal'. Alleen de PAR en de PNP (in totaal zeven van de 21 zetels) verdedigden het akkoord en noemden het 'een unieke kans'.

Maar van nieuwe onderhandelingen kan geen sprake zijn, stelt Nicolaï. Hij streeft ernaar de afspraken met de andere eilanden waar mogelijk uit te voeren, zodat ze niet de dupe worden van de weigerachtigheid van Curaçao. Moeilijkheid daarbij kan zijn dat Curaçao en de andere eilanden op veel terreinen moeten samenwerken, onder meer op financieel en juridisch gebied.
Aan de vergadering ging een demonstratie van ongeveer 200 tegenstanders van het akkoord vooraf. De discussie over het slotakkoord heeft de afgelopen weken tot scherpe discussies op Curaçao geleid. De afwijzing van het akkoord betekent ook het einde van PAR en waarschijnlijk PNP in de huidige coalitie met MAN, MPK en NPA.

Britse journalist luisterde koningshuis af

LONDEN — Een verslaggever van de populaire Britse sensatiekrant *News of the World* heeft toegegeven dat hij de telefoons van leden van de koninklijke familie heeft afgeluisterd.

Hij stond daarvoor vandaag terecht voor een rechtbank in Londen en riskeert een gevangenisstraf. De journalist was onder meer verantwoordelijk voor de onthulling in 2002 van het cannabisgebruik van prins Harry, de jongste zoon van kroonprins Charles. Hij bood vandaag zijn verontschuldigingen aan voor zijn gedrag en erkende dat dit grote inbreuk heeft gemaakt op de privacy van het koningshuis.

Máxima bezoekt zwerfjongeren

DEN HAAG — Prinses Máxima gaat dinsdag 12 december op bezoek bij zwerfjongeren in Nijmegen. Op uitnodiging van de Stichting Zwerfjongeren Nederland gaat de prinses kijken bij het jongerenpension Sancta Maria in Nijmegen.

Volgens het programma krijgt Máxima een rondleiding van een aantal zwerfjongeren en spreekt zij met vertegenwoordigers van organisaties die betrokken zijn bij de opvang en begeleiding van zwervende kinderen. In Nederland leven ongeveer 5000 dak- en thuisloze jongeren. Dat is 15 procent van het totale aantal dak- en thuislozen.

Landhervormingswet Bolivia door Senaat

Foto: AFP/Aizar Raldes

De Boliviaanse president Evo Morales (links) schudt de hand van Martin Condori, een van de leiders van de boerenbeweging, na het tekenen van de landhervormingswet.

LA PAZ — De Senaat in Bolivia heeft ingestemd met de landhervormingen van president Evo Morales.
Vorige week verstoorde de rechtse oppositie nog een stemming over de kwestie door massaal weg te lopen.
Maar nadat twee senatoren overstag gingen, is er nu toch een meerderheid.
De oppositie en rijke boeren hebben de afgelopen weken fel geprotesteerd tegen het plan om binnen vijf jaar 20 miljoen hectare landbouwgrond te herverdelen. Grootgrondbezitters vrezen dat de landhervormingen zullen leiden tot grootschalige onteigeningen.

Calderon wil havik op Binnenlandse Zaken

MEXICO-STAD — De nieuwe Mexicaanse president Felipe Calderon wil een uiterst conservatieve minister van Binnenlandse Zaken benoemen die waarschijnlijk hard zal optreden tegen linkse demonstranten in Oaxaca en in de hoofdstad Mexico-stad.

Kandidaat-minister Francisco Ramirez Acuna heeft als gouverneur van de westelijke deelstaat Jalisco laten zien dat hij snel de politie inzet om demonstraties neer te slaan.
In de stad Oaxaca is het al een halfjaar onrustig.

EIS

Demonstranten eisen er het vertrek van de gouverneur van de gelijknamige deelstaat. Ook in Mexico-stad zijn er veel protesten, hier tegen de nipte verkiezingsnederlaag in juli van de linkse presidentskandidaat Andres Manuel Lopez Obrador.
Volgens de linkse oppositie is er bij de verkiezingen gefraudeerd. Calderon wordt vrijdag beëdigd.

Leden Chinese kerk geëxecuteerd

PEKING — Ongeveer vijftien leden van een ondergrondse protestantse kerk in China zijn geëxecuteerd, omdat zij leden van een andere godsdienstige groep zouden hebben vermoord.
Dat heeft de China Aid Association, een Amerikaanse organisatie die opkomt voor de rechten van gelovigen in China, vandaag laten weten.
Aan drie leiders van de kerk, de Three Servant Church, zou het doodvonnis vorige week in de noordoostelijke provincie Heilongjiang zijn voltrokken. Een van hen is volgens de *BBC* Xu Shuangfu, de leider van de ondergrondse kerk. In de maanden daarvoor zouden nog eens twaalf leden van de kerk zijn geëxecuteerd. De vijftien zouden de moord op leden van een andere godsdienstige groep hebben beraamd en bij de uitvoering daarvan hebben geholpen. Een advocaat van de ondergrondse kerk bevestigde de executie van de drie leiders.
Xu en zijn volgelingen werden in juli ter dood veroordeeld. Zij zouden tussen 2002 en 2004 twintig mensen hebben vermoord.

Venezolaans parlement keurt begroting goed

CARACAS — Het Venezolaanse parlement heef vorige week unaniem de begroting voor 2007 goedgekeurd. De begroting van 53,6 miljard dollar is 32 procent hoger dan die van vorig jaar.

Van dit bedrag gaat 44 procent naar sociale projecten. Dat is significant meer dan de 17 procent die vorige regeringen daar altijd voor reserveerden. Het geeft ook aan waarom de regering zo populair is onder de minderbedeelden van de Venezolaanse maatschappij. Vorig jaar liep het armoedecijfer in Venezuela terug van 45 naar 34 procent. "Deze begroting garandeert de prioriteit van onze revolutie: wij willen uitgaven doen voor de sociale gerechtigheid", aldus Rodrigo Cabezas, hoofd van de financiële commissie van het parlement.
De begroting gaat uit van een inflatie van 10 procent, een economische groei van 6 procent en een koerswissel van 2150 bolivar per dollar, dezelfde koers als de twee voorafgaande jaren. "De economie laat een spectaculaire groei zien. We maken de afgelopen 25 jaar waarin de groei slechts 2 procent was helemaal goed", zei Cabezas.

NAVO achter Afghanistan

RIGA — De 26 landen van de NAVO hebben vandaag op hun topconferentie in Riga hun militaire inzet in Afghanistan bekrachtigd. In een slotverklaring na de tweedaagse bijeenkomst beklemtonen ze hun steun aan de democratische regering van Afghanistan.

De staats- en regeringsleiders beloofden meer troepen en grotere flexibiliteit voor de ingezette militairen in Afghanistan. Vooral de Verenigde Staten en Groot-Brittannië hadden zich hier sterk voor gemaakt. De NAVO-troepenmacht in Afghanistan telt 32.000 militairen.
Duitsland, Frankrijk, Spanje en Italië stonden onder druk. Deze landen hebben troepen in relatief rustige gebieden en weigeren die af te staan voor het onrustige zuiden. Madrid, Berlijn, Rome en Parijs hebben toegezegd in noodgevallen soldaten te zullen leveren.
De Britse premier Tony Blair toonde zich optimistisch over het resultaat van de top. Hij erkende dat er wat betreft de militaire inzet nog lacunes zijn, maar vindt dat in Riga belangwekkende vooruitgang is geboekt. "Alleen moeten er nog wat laatste stappen worden gezet." Britse, Amerikaanse, Canadese en Nederlandse militairen voeren in het zuiden de meeste gevechten. De taliban hebben dit jaar hun strijd drastisch opgevoerd met bom- en zelfmoordaanslagen. Het geweld kostte dit jaar al 4000 levens, van wie ongeveer een kwart burgers.
NAVO-commandant generaal James Jones had in september om 2500 extra manschappen voor het zuiden gevraagd. Met de toezeggingen gedaan tijdens de top is 85 tot 90 procent van deze behoefte voldaan, stelden militaire functionarissen. Spanje, Bulgarije en Macedonië hebben extra militairen toegezegd. Secretaris-generaal Jaap de Hoop Scheffer toonde zich tevreden met de grotere flexibiliteit van de strijdkrachten. "In een noodgeval zullen ze elkaar steunen. Dat is de meest fundamentele demonstratie van solidariteit binnen de NAVO", aldus de Nederlander.

Patstelling bij staking Valero

ORANJESTAD — De staking die sinds dinsdagochtend zes uur aan de gang is bij olieraffinaderij Valero, zal wat het management betreft niet tot resultaat hebben dat de onderhandelingen opnieuw geopend worden. "Dit was ons beste en definitieve aanbod", zegt woordvoerder David Smith.

Smith laat namens de directie weten volstrekt niet te kunnen begrijpen waarom de stakers dit voorstel van de hand gewezen hebben. Hij zegt te vermoeden dat dit ook niet echt het geval is. Van de circa 375 vakbondsleden waren er volgens hem dinsdag 15 tot 20 mensen gewoon aan het werk en die hadden aangegeven niet geraadpleegd te zijn over het voorstel. Dat voorstel zou moeten gelden tot oktober 2011 en bevat een bonus van 1000 florin per jaar, een loonsverhoging tussen de vier en zes procent jaarlijks, een verbetering van het pensioen en verbeteringen van de eindejaarsuitkering en verschillende secundaire arbeidsvoorwaarden. De directie noemt haar bedrijf een van de best betalende werkgevers op Aruba. Dat de salarissen lager liggen dan in de VS heeft te maken met de hogere levensstandaard daar. "Wij relateren wat wij onze mensen betalen aan de kosten van levensonderhoud in de betreffende regio. Op onze raffinaderijen in verschillende delen van de VS betalen we ook niet overal precies hetzelfde", meldt Smith.

Foto: Elsbeth Bakker

Enkele van de stakers die zich bij de hoofdingang van Valero in San Nicolas verzamelden.

IRRELEVANT

Salarissen zijn bij Valero overigens nooit gerelateerd aan productie- of winstcijfers. "Die zijn wat ons betreft irrelevant als het gaat om het vaststellen van het salarisniveau", aldus de woordvoerder. Dat de raffinaderij in San Nicolas in 2005 uitstekend gedraaid heeft, is dan ook op geen enkel moment betrokken bij het opstellen van de voorstellen voor de CAO. Smith laat weten het niet chique te vinden dat de vakbond zo kort van tevoren heeft laten weten tot staking over te gaan.

"We hadden daarover een *gentleman's agreement* dat wij 72 uur van tevoren op de hoogte zouden worden gesteld, zodat wij maatregelen zouden kunnen nemen om de productie en de veiligheid daarvan konden borgen. Nu hoorden we slechts zes uur vooraf dat er een staking zou zijn." Dat dit niet tot problemen heeft geleid, komt doordat Valero meteen bij de start van de CAO-onderhandelingen haar middenkader is gaan trainen om operationele functies in geval van een staking over te kunnen nemen.

INFORMEREN

Valero heeft gisteren alle vakbondsleden benaderd om hun uit de doeken te doen wat het voorstel precies inhoudt. Volgens Smith ontbreekt het aan accurate kennis bij de vakbondsleden. Hij verwacht dat het einde van de staking in zicht komt, als eenmaal duidelijk is welke voordelen de nieuwe CAO voor de werknemers zal brengen. Tot die tijd kan Valero veilig en betrouwbaar draaien, dankzij een goed opgeleid middenkader, zegt Smith. Vakbondsleider Johannes Antony blijft op zijn beurt bij zijn standpunten. Hij ontkent ten stelligste dat er geen raadpleging zou hebben plaatsgevonden. "Wij hebben maandagavond overleg gevoerd. En het feit dat nu zo'n 97 procent van onze leden buiten de poort staat, zegt veel over de unanimiteit waarmee we het voorstel hebben afgewezen". Hij noemt het aanbod van Valero 'zo goed als niets' en laat weten dat hij en zijn leden van ganser harte bereid zijn om de staking zo lang mogelijk vol te houden als nodig is om de directie weer aan tafel te krijgen.

TANKSTATIONS

David Smith laat weten dat de staking bij Valero op geen enkele wijze van invloed zal zijn op de verkrijgbaarheid van autobrandstoffen op Aruba. De raffinaderij draait op haar gewone capaciteit door en bovendien produceert en levert Valero San Nicolas geen autobrandstoffen, evenmin als kerosine voor de luchthaven. Desondanks vormden zich gisteren rond het middaguur al lange rijen bij de benzinestations.

'Verkoop erfpachtterrein niet onwettig'

Vervolg van pagina 1

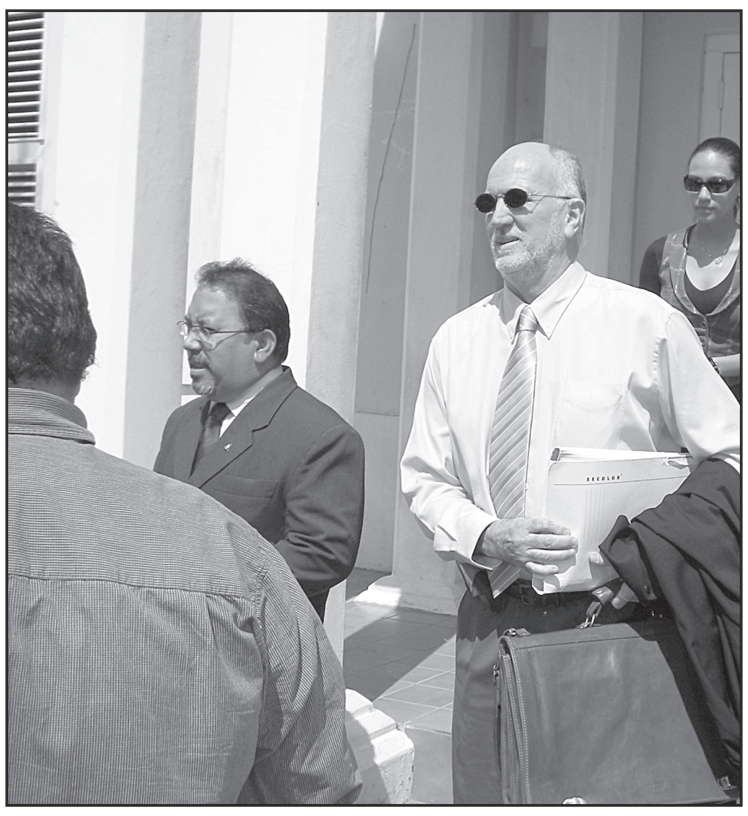
Raadsman Sjiem Fat erkende dat de canon is betaald. "Thijsen heeft dit echter bij de Belastingdienst betaald en niet bij Directie Financiën. Daardoor was de minister er niet van op de hoogte dat aan de betalingsvoorwaarde was voldaan." Sjiem Fat merkte daarbij wel op dat Thijsen pas na acht jaar de volledige canon over de jaren 1998 tot 2006 heeft betaald.

De advocaat is van mening dat Thijsen zich niet heeft gehouden aan de bestemming van het stuk grond. "Acht jaar na dato is hij niet begonnen met het bouwen van een huis. Een afrastering telt niet mee. Hij is ook niet van plan om te gaan bouwen, want hij heeft het economisch eigendom reeds verkocht."

CAS DI LIONS

De overheid gedoogt al jaren dat eigenaren stukken grond in erfpacht doorverkopen. Lejuez gaf een voorbeeld van Cas di Lions. "Elk jaar verloot de Lions Club een huis. Daar wordt veel reclame voor gemaakt, heel veel mensen kopen een lot à 25 florin en iedereen weet om welk huis en welk terrein het gaat." Volgens de raadsman is de situatie van het terrein dat dit jaar door Lions Club wordt verloot dezelfde als die van zijn cliënt Thijsen. "In 1998 verkreeg de eigenaar het betreffende stuk grond in erfpacht. In 2006 verkocht de eigenaar het economisch eigendom aan de Lions Club." Lejuez schetste vervolgens de gangbare praktijk op Aruba. "Dienst Openbare Werken (DOW) geeft een bouwvergunning af. Die stond voor Cas di Lions op naam van een vertegenwoordiger van Lions Club. Is het huis eenmaal gebouwd, dan controleert Directie Infrastructuur en Planning (DIP) of het huis bewoonbaar is. Pas als dat het geval is, kan de economische overdracht plaatsvinden. Door Bureau Burgerlijke Stand wordt een huisnummer toegekend." Volgens de advocaat toont dit aan dat instanties, overheden, maar ook banken en notarissen deze manier van economische overdracht een normale gang van zaken vinden. Lejuez liet de rechter een brief zien van de Belastingdienst, gedateerd op 7 november, waarin staat dat de dienst voortaan op die manier niet meer zal meewerken aan de overdracht van onbebouwde terreinen. "Dat laat ook al zien dat ze het voor die tijd dus wel deden."

Minister Marisol Tromp verlaat het gerechtsgebouw, nadat ze het kort geding over de erfpacht heeft bijgewoond.



Foto's: Mirte de Rozario.

Ady Thijsen (links) loopt de media tegemoet om uitleg te geven over wat er tijdens het kort geding is gezegd.

SPECULATIE

Thijsen was tijdens het kort geding duidelijk over het geld dat hij aan de verkoop heeft verdiend. "In juli is mijn huwelijk gestrand. In augustus besloten mijn vrouw en ik om het stuk grond in erfpacht te verkopen. Want het stond op naam van ons beiden. Ik heb een tussenpersoon gevonden die de verkoop zou regelen. Ik kreeg 25.000 florin, waarvan ik de helft aan mijn vrouw heb betaald. Nu blijkt dat de tussenpersoon 75.000 dollar voor de verkoop heeft gekregen. Ik heb van dat extra geld niets gezien", aldus Thijsen.

De advocaat van het Land zei dit niet te kunnen geloven. "Maar als het wel waar is, dan heeft de tussenpersoon er schandalig grof geld mee verdiend." Hij ging dieper in op het anti-speculatiebeding. Dat houdt in dat 'in erfpacht uitgegeven grond zonder toestemming van de minister niet aan een ander mag worden overgedragen dan nadat het woonhuis geheel is afgebouwd'. Volgens Sjiem Fat heeft Thijsen zich niet aan dit anti-speculatiebeding gehouden. "Van iemand die advocaat is, mag worden verwacht dat hij de betekenis van dit beding snapt en daarna handelt." Daarnaast merkte hij op dat Thijsen ongeveer 3600 florin heeft betaald voor de erfpacht. "Hij verkocht dit voor 25.000 florin. Geen slechte investering."

MARISOL

Aan het eind van het kort geding kreeg minister Tromp van de rechter gelegenheid om iets te zeggen. "Toen ik aantrad als minister, was er geen woningbeleid. Samen met mijn medewerkers heb ik er hard aan gewerkt om wel tot een beleid te komen. De regering beoogt om Arubaanse burgers de kans te geven om een stuk grond te verkrijgen en een huis te bouwen. Mensen staan daarvoor heel lang op een wachtlijst. Sommigen tientallen jaren", aldus Tromp. "Volgens het nieuwe beleid, dat uitvoerig via advertenties is bekend gemaakt, gaan we alle eigenaren die zich niet houden aan de regels hun grond ontnemen. Natuurlijk krijgt iedereen de kans om zich wel aan de regels te houden." Tromp gaf aan dat ze de handelwijze van Thijsen moreel en ethisch verwerpelijk vindt. "Het juridische aspect laat ik aan de rechter over." Dat Thijsen zich niet aan het anti-speculatiebeding heeft gehouden, vond ze absoluut niet kunnen. "Welk gezin kan bedragen betalen zoals de tussenpersoon heeft geïncasseerd?" De rechter vroeg tot slot aan de minister wat Thijsen volgens haar dan wel met het terrein had moeten doen. Haar antwoord was helder. "Als er sprake is van een boedelscheiding, dan moet het stuk grond aan de man of aan de vrouw worden toegewezen. En als dat niet mogelijk is, hoort de overheid de grond terug te krijgen. Verkopen is geen optie."

De rechter doet op 20 december uitspraak.

Verkeersdemonstratie op turborotonde

ORANJESTAD — De politie heeft vanmorgen op de binnenkort te openen turborotonde op de L.G. Smith Boulevard een verkeersdemonstratie gegeven. Ze liet zien hoe verkeersdeelnemers de turboronde moeten nemen.

Jossy Figaroa, directeur van Dienst Openbare Werken (DOW), legde de reden van deze 'verkeersles' uit. "We weten uit ervaring dat best veel bestuurders van motorvoertuigen niet goed weten hoe ze een rotonde moeten gebruiken. Deze turborotonde bevat veel technieken die voor het verkeer op Aruba nieuw zijn. Extra voorlichting leek ons wel van belang."

Foto: Kitty Groothuijse

De eerste auto's staan op het punt om de turborotonde te nemen.

De aanleg van de nieuwste rotonde van Aruba loopt op schema. Volgens Figaroa is het de bedoeling dat de rotonde volgende week maandag, op 4 december, wordt geopend. "We zijn in staat om de rotonde vrijdag al te openen. Maar dat leek ons, met het weekend voor de boeg, niet zo handig. We willen nog even wachten om het drukke weekendverkeer de rotonde te laten gebruiken. Woon-werkverkeer is minder druk, zeker na de ochtendspits. Daarom kiezen we er voor om de rotonde op maandag officieel in gebruik te nemen." De turborotonde dankt haar naam aan de speciale techniek bij het aanleggen van de rotonde. De rijbanen van alle toegangswegen die naar de rotonde gaan, zijn vanaf een afstand van circa 100 meter verbreed. De rijbanen zijn verdeeld in rijstroken. Bestuurders van motorvoertuigen moeten al vroeg de rijstrook kiezen die bij richting past die ze willen rijden en van die rijstrook gebruik maken. Om ze tot die keuze te 'dwingen', zijn zogenoemde hondenruggen langs de rijstroken neergelegd. Dat is een obstakel op het wegdek, van dertig centimeter breed en vijf centimeter hoog. De weggebruiker kan er in nood gewoon overheen rijden, maar zal in een normale verkeerssituatie langs de hondenruggen rijden en zo op de juiste rijstrook blijven. DOW en de politie verwachten problemen als bestuurders de turborotonde gaan nemen. "Bij andere rotondes gebeuren met enige regelmaat ongevallen waarbij blijkt dat de betrokken bestuurder eigenlijk niet goed wist hoe hij de rotonde op moest rijden. Deze rotonde is anders dan de reeds aangelegde rotondes", aldus Figaroa. De media kregen daarom vanmorgen te zien hoe de politie het rijden over de rotonde demonstreerde.

Vliegtuig in problemen

ORANJESTAD — Luchthaven Reina Beatrix is vanochtend korte tijd gesloten voor alle luchtverkeer. Een toestel van vliegtuigmaatschappij Tiara Air bleek vlak voor landing grote problemen te hebben met een van de wielen van het landingsgestel.

Deze wilde niet uitklappen waardoor de piloot een noodsignaal gaf. Op dat moment werd op de luchthaven groot alarm geslagen, waarbij alle landingsbanen werden afgesloten en de hulpdiensten werden gewaarschuwd. Omdat het wiel uiteindelijk toch naar behoren functioneerde, kon de piloot het toestel veilig landen. Het vliegveld werd na korte tijd weer opengesteld. Directie Luchtvaart stelt een onderzoek in naar de oorzaak van het technische mankement van het Tiara toestel.

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

ANUNCIO

Pa medio di esaki Camara di Comercio y Industria (KvK) relaciona cu introduccion di ley di BBO manera anuncia pa gobierno, ta expresa lo siguiente:

- ta reafirma su apoyo na introduccion di reforma fiscal cu ta realisa un cambio di impuesto directo pa impuesto indirecto;
- ta mantene su opinion cu e BBO presenta no ta e tipo di omzetbelasting cu ta pas cu Aruba, ni tampoco esaki ta e momento propicio pa introduci e ley aki, mirando e situacion economico incierto, en particular di nos turismo y e efectonan inflacionario cu e BBO lo ocasiona;
- ta insisti cu e unico caminda corecto pa yega na acuerdo tocante un ley di omzetbelasting viable ta via un dialogo nacional, cu participacion real di organisacionnan representativo di sector comercial y sindical y un analisis serio di tur repercusion pa e diverso sectornan economico;
- ta reconoce y respeta e derecho di cada ciudadano o organisacion pa expresa nan opinion tocante e asunto concerni di cualquier forma, semper y cuando nan ta mantene nan mes dentro di cuadro di ley.

Camara di Comercio y Industria (KvK)
Aruba, 28 di november 2006

Uitbreiding partnerbestand PwC Antillen en Aruba

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — PricewaterhouseCoopers (PwC) heeft besloten twee nieuwe partners te laten toetreden tot haar partnerteam. Het betreft Hans Ruiter (tax Aruba) en Gerald Stacie (audit Curaçao).

Hans Ruiter (39) heeft fiscaal recht gestudeerd in Amsterdam, waar hij in 1990 afstudeerde. Na zes jaar ervaring in Nederland is hij in 1997 in dienst getreden bij PwC Aruba. Daar heeft hij met zijn team de belastingpraktijk geleid en uitgebouwd tot het huidige niveau. De laatste drie jaar was Ruiter bij PwC werkzaam in de functie van director. Hans Ruiter wordt hiermee naast Edsel Lopez de tweede partner op het Arubaanse PwC-kantoor. Gerald Stacie RA (37) studeerde bedrijfseconomie aan de Rijksuniversiteit Groningen. Hij startte zijn carrière in de accountancy in 1993 bij PwC Curaçao. Van 1996 tot en met 1998 maakte hij een uitstap naar de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA).

Hans Ruiter

Gerald Stacie

In 1999 keerde hij terug bij PwC en rondde hij tevens zijn accountancy-opleiding aan het Nivra af (Nederlands Instituut voor Registeraccountants). De laatste twee jaar was hij bij PwC werkzaam in de functie van director. Stacie is gespecialiseerd op het gebied van bankaudits en internal controlvraagstukken. Zijn bijzondere interesse voor internal control heeft ertoe geleid dat hij in 2000 als eerste Curaçaoënaar het Certified Internal Audit-examen met succes heeft afgerond.
Na de uitbreiding bestaat het partnerbestand uit de volgende personen: Ivan de Windt, Cees Rokx, Noraida Peterson, Edsel Lopez, Hans Ruiter, Gerald Stacie, Steve Vanenburg en Peter Bolwerk (voorzitter). PwC NA/Aruba heeft kantoren op Curaçao, Aruba, St. Maarten en Bonaire. In totaal 180 professionals houden zich bezig met audit, tax, administratieve dienstverlening en business-advisory. Dit gebeurt vanuit één centrale maatschap en daarin onderscheidt PwC zich qua organisatie van een aantal collega-kantoren. "Wij geloven voor onszelf niet zo in de trend van allemaal separate business-units, met de daarbij behorende afrekencultuur", zegt Bolwerk. "Dat stimuleert te vaak ongewenst individualistisch gedrag. Wij hebben gekozen voor de eenheidsfilosofie en die keuze blijkt voor ons goed te werken. Het bevordert de samenwerking en het saamhorigheidsgevoel. Mensen voelen zich daar prettig bij. En dat komt de resultaten ten goede." Bolwerk is zelf al twaalf jaar PwC-partner, waarvan de laatste ruim drie jaar als voorzitter van de maatschap. De oudste partner binnen PwC is momenteel Ivan de Windt (58). Hij heeft nog geen plannen om op korte termijn terug te treden. "Hij heeft er nog te veel plezier in en bovendien: een icoon bepaalt zelf zijn afscheid", aldus Bolwerk.

Uitslagen tweede ronde Points Series

ORANJESTAD — Op zondag 3 december is de laatste ronde van de Points Series, een serie mountain bike wedstrijden voor jong en oud. De race loopt van de Colony in San Nicolas tot aan Faro te Westpunt. Inschrijven kan vanaf zeven uur 's morgens, de wedstrijd start een half uur later.

Afgelopen zondag vond de twee ronde plaats bij Alto Visto. De wielrenners moesten op een circuit met een lengte van twee kilometer, twaalf rondes afleggen. Volgens de organisatie hadden de sporters het extra zwaar door het vele zand dat op het parcours lag als gevolg van de zware regenbuien van de afgelopen tijd.
Als eerst reden de renners van de Elite-klasse. Filip Lauwers bleek al gauw een sterke rit te rijden en kwam op een voorsprong van twee minuten op nummer twee Mitja van Toorenburg. Nummer drie was George Winterdal, die een minuut achter lag op Van Toorenburg. Na verloop van tijd werd duidelijk dat geen van deze renners hun positie meer zou inleveren en ze finishten ook in die volgorde. Een spannende strijd was het wel tussen Gert van Vliet en Lucien Dirksz om de vierde positie. Het werd uiteindelijk Dirksz die als vierde over de streep kwam. In de categorie Masters won Albert Raven terwijl bij de Submasters de eerste plaats naar Jairo Croes ging en niet naar de leider van het klassement, Frank Curiel. Zijn fietsketting brak tijdens de race en het lukte Curiel daarom niet meer om de opgelopen achterstand goed te maken.
Shariska Dirksz won in de damescategorie en bij de junioren reed Gilbert Semeleer naar een eerste plaats. De overige winnaars zijn Ishwar Martijn in de categorie pre-junioren, Zyqion Soekander in de leeftijdsklasse 6-7 jaar, Ashwin Dabian in de klasse 8-9 jaar en tot slot Segal Francees die won in de categorie 10-11 jaar.

Informatie eindexamen

ORANJESTAD — Het Examenbureau van Directie Onderwijs roept leerlingen wederom op om hun informatiepakket op te halen voor het eindexamen Mavo, Havo en VWO voor 2007.
Het gaat om leerlingen die zich al ingeschreven hebben voor het examen, maar het infomateriaal nog niet hebben opgehaald. In verband met de komende feestdagen is het verstandig om dat zo snel mogelijk te doen, zegt de Directie. Vanaf 8 januari volgend jaar beginnen immers al de voorlichtingsmiddagen over de verschillende vakken en dan heeft elke leerling zijn informatiepakket nodig. Vanaf 4 december wordt bekend gemaakt op welke dagen de voorlichtingsmiddagen zijn. Voor vragen kan worden gebeld naar 583-8684.

Sinterklaas bezoekt Parke Arawa

ORANJESTAD — Sinterklaas bezoekt op zondag 3 december Parke Arawa samen met zijn zwarte Pieten.
De goedheiligman bezoekt het park rond drie uur 's middags maar de deuren van het park gaan al om tien uur 's ochtends open. Gedurende de dag is er een zang- en dansshow door Pierewietje, poppenkast van 'Meneer Pistacho' en wordt er film vertoond. De toegangsprijs bedraagt 10 florin. Inschrijven van te voren wordt aangeraden.

KERSTKAMP

Parke Arawa organiseert dit jaar voor het eerst een kerstkamp. Het kamp vindt plaats van 18 tot en met 22 december. Gedurende de week zullen er door een geestelijke kerstverhalen verteld worden en leren de deelnemers hoe ponche crema gemaakt moet worden. Daarnaast worden er onder andere waterspelen, gymnastiek, denksport, wateraerobics georganiseerd en zijn er schilderlessen, danslessen en handenarbeid. Op de laatste dag zal de Kerstman het kamp bezoeken en is er een kerstdiner. Voor inschrijving voor Sinterklaas of het kerstkamp of meer informatie kunnen belangstellenden contact opnemen met Parke Arawa via telefoonnummer 588-1438.

Benefietconcert Regina Shamvili

ORANJESTAD — Pianiste Regina Shamvili geeft op 11 december een benefietconcert in Cas di Cultura. De opbrengst van de avond is voor Cas di Cultura. Het geld zal worden gebruikt om een aantal onderdelen van het auditorium te vernieuwen. Shamvili is niet zomaar een pianiste. Ze heeft gespeeld voor beroemdheden als Moeder Theresa, de vorige paus Johannes Paulus de Tweede en de Dalai Lama. Cas di Cultura, dat volgend jaar vijftig jaar bestaat, hoopt dat veel mensen komen luisteren naar het optreden en zo het cultuurhuis ondersteunen. Kaarten kosten twintig florin voor volwassenen en vijftien florin voor kinderen tot en met twaalf jaar. Ze zijn verkrijgbaar bij Cas di Cultura zelf en bij boekhandel Van Dorp.

Sint bij Déli France

ORANJESTAD — De schoorsteen staat er, hooi en wortels voor het paard zijn er ook al, maar nu moeten er nog een paar mooie tekeningen komen voor de Sint. Daarom houdt Déli France een tekenwedstrijd.
De kleurplaten zijn verkrijgbaar bij de Franse broodjeszaak en de kinderen die de kleurplaat inleveren mogen hun schoen zetten.
De laatste dag om mee te doen is 3 december, de winnaars worden op 5 december bekend gemaakt.
Dan kunnen ook de schoenen weer worden opgehaald.

Sinterklaas Playa Pabao

ORANJESTAD — Centro di Bario Playa Pabao krijgt op dinsdag 5 december bezoek van Sinterklaas en zijn Pieten. Kinderen die de goedheiligman willen zien of met hem op de foto willen, zijn vanaf vijf uur 's avonds welkom. Inschrijven kan tot 1 december en kost tien florin per persoon. Voor die prijs krijgt het kind ook een zakje snoep. Het sinterklaasfeest duurt tot zeven uur 's avonds. Meer informatie is verkrijgbaar via 583-7775.

Dag van de Minder Validen

ORANJESTAD — Op zaterdag 3 december wordt wereldwijd de Dag van de Minder Validen gevierd. Zo ook door Sonrisa, de vereniging die zich op Aruba inzet voor de geestelijke gehandicapten, viert deze speciale dag met *Fiesta Sonrisa.*

Van 's morgens tot 's avonds vinden tal van festiviteiten en activiteiten plaats. Er is muziek, eten en een vlooienmarkt. Ook zijn er spelletjes voor de kinderen, een Dino Jump en grabbelton. De leden van Sonrisa verkopen zelfgemaakte kunst en handwerken. Het gaat vooral om kerststukken en ander decoraties voor de feestdagen. Ook wordt een loterij gehouden waarbij de winnaar aan het einde van de dag wordt getrokken en een wagen vol met kerstproducten wint.

Vanaf tien uur 's morgens vertrekt een bus met geestelijk gehandicapte kinderen, die over heel Aruba gaat rondrijden. Het doel van de rit is om de mensen bewust te maken van de Dag van de Minder Validen en het bestaan van Sonrisa. Ouders, familie en vrienden van de kinderen zijn ook welkom om mee te rijden. Verder roept de organisatie iedereen op om naar het feest op 3 december te komen. Vanaf 12 uur 's middags treden bovendien verschillende muziekgroepen op waaronder Grupo Los Sobrinitos, Grupo Euphoria en Grupo Originales. Sonrisa bestaat zestien jaar en heeft inmiddels zestig leden. Vorig jaar is de vereniging begonnen met een naschoolse opvang voor minder validen kinderen, omdat ouders na schooltijd vaak nergens terecht konden met hun kinderen. Verder organiseert Sonrisa vakantiekampen, heeft het een scoutinggroep, een begeleidingsgroep voor jongeren en een informatiecentrum te Pavilla. Daar zal zaterdag ook het feest worden gehouden.

Sonrisa, de vereniging die sociale en recreatieve activiteiten voor gehandicapten organiseert, viert op 3 december de Internationale Dag van de Minder Validen met een festival.

De kerst van je leven

ORANJESTAD — Dino Croes is de eerste winnaar van de campagne Win a Christmas of a Lifetime van autobedrijf Irausquin & Sons. De prijs bestaat uit een complete versiering van zijn huis met producten van Flora Market. Ook wordt zijn ijskast gevuld met levensmiddelen van Super Food en heeft Croes een etentje voor vier personen gewonnen in Hostaria da Vittoria Restaurant. Het autobedrijf is onlangs begonnen met de prijzencampagne. Overigens maken alleen kopers van een Ford Escape, F-150, Fushion, Explorer of Mustang kans op een prijs. Iedere week wordt uit de kopers van deze auto's een winnaar getrokken.

Dertig goals in twee dagen

ORANJESTAD — Drie voetbalteams van S.V. Britannia hebben afgelopen zaterdag samen een monsterscore behaald. De spelers scoorden in totaal 33 goals op één dag. Mini-Baby Britannia won met 5-1 waarvan twee doelpunten door speler Willem Werleman werden gemaakt. In andere wedstrijd scoorde een team van Britannia met 11 tegen 1. Topscoorder was Jean Marc Farro met drie goals. Voetbalploeg Lifida A Britannia sloot de dag met het hoogste aantal doelpunten. Zeventien ballen gingen in het net van de tegenstander waarvan vijf door Litmar Laclé.

INGEZONDEN

Het zwarte paard galoppeert

DOOR DE EEUWEN heen was onderdrukking een constante factor. De sterken en machtigen hebben altijd geprofiteerd van de zwakken, de armen en de stemlozen, en om diverse redenen. Was het maar om extreme corruptie door machtsmisbruik of vrekkige manipulatie voor persoonlijk gewin. Machtige mannen en vrouwen hebben het leven van gewone, machteloze mensen miserabel gemaakt.
Wanneer de slachtoffers van onderdrukking wordt gevraagd omtrent hun lot zeggen velen met een schouderophaal, '*zo zit de wereld nou eenmaal in elkaar*'. Onderdrukking is onderdeel van een cyclus van burgerlijke onrust en opstand, dat een endemisch kenmerk is van de mensheid.
Normaal gesproken begint de cyclus met een periode van een vredige rechtstaat en relatieve vrijheid voor het grootste deel van de bevolking. Spoedig echter gaat de cyclus over in een toenemende invloed van de overheid in de persoonlijke levens van de burger, vaak in de vorm van toenemende belastingen, en strenge regelgeving of beperking van werkgelegenheid, handel, bewegingsvrijheid en recht van vereniging.
Deze situatie creëert een machtige elitegroep van regeerders die onvermijdelijk een groot deel van de rijkdom van de natie verzamelt en bemachtigt, daarbij schamele restjes overlatend om verdeeld te worden onder de massa van de bevolking. Hoe lang deze status van burgerlijke affaires duurt, hangt af van het karakter van de mensen, maar gewoonlijk is rebellie het resultaat en de omverwerping van de oligarchie. De overwinnaars beloven een nieuwe constitutie, garanderen de vrijheid die ontnomen werd door het oude regime voor iedereen en stellen een nieuwe overheid in. Ze proclameren de dageraad van een nieuwe dag.
Rechtvaardigheid en gelijkheid zal overheersen. Onze gouden eeuw ligt voor ons.

Helaas, het wiel van de historie blijft doordraaien. Het duurt niet zo lang voordat de nieuwe overheersers de nieuwe onderdrukkers worden. Een nieuwe generatie van Jan en Piet voelt de beet van de tirannie.
Een van de belangrijkste middelen van onderdrukking door de geschiedenis heen is de economische uitbuiting. Wanneer een persoon of groep op een niveau van minimum bestaansoverleving (*subsistence*) kan worden gehouden, dat wil zeggen financieel zich alleen maar het allernoodzakelijkste om te overleven kan permitteren, dan kan hij of zij worden gecontroleerd. In essentie is zo'n persoon een slaaf, een lijfeigene, een pauper, en degenen die de macht bezitten hebben geen moeite om deze mensen hun neus op de molensteen te houden dag in dag uit. Hij werkt zich te pletter of hij en zijn gezin sterven de hongerdood.
Maar er is een andere vorm van hongersnood, niet zo erg maar uiteindelijk even rampzalig. Dat is de hongersnood van langdurige ondervoeding, eentje die het lichaam verzwakt, die het lichaam ziek maakt en de levensduur erg verkort, en de geest onderdrukt, en hopeloosheid en apathie bevordert. Jeremia schrijft in Klaagliederen 4:9 *Beter verging het hun die vielen door het zwaard dan die geveld werden door de honger: doorboord immers kwijnden zij weg, daar de akker niets opbracht.* Het is zulk een lange termijn honger die we in Openbaring 6:5-6 tegenkomen. Het doet er niet toe of dit het resultaat is van oorlog, onderdrukking, droogte of overstroming. Hongersnood is een vreselijke plaag en triest genoeg heeft het miljoenen mensenlevens gekost gedurende de eeuwen.

Dit is het werk van de derde ruiter, de berijder van het zwarte paard. De apostel Johannes beschrijft twee pertinente details van deze ruiter: de zwarte kleur van het paard en de weegschaal. Beide details echter, wijzen op een duidelijke interpretatie van hongersnood, welke in vers 8 (Opb. 6) wordt bevestigd door te stellen dat deze ruiter de macht heeft om te doden door '*de honger*'. Het galopperende zwarte paard en zijn berijder zijn symbool voor het Goddelijk oordeel van de mensheid, voor zijn wrede onderdrukking en gierigheid, en het komt in de vorm van hongersnood en het langzaam wegteren door slechte voeding of ondervoeding.
De situatie hier op Aruba van steeds meer stijgende lasten en prijzen, armoede en honger stijgt explosief en laat geen ruimte voor een andere interpretatie: *op ons eiland galoppeert het zwarte paard.*

ERWIN SIEM
Aruba